

BOA Classic Spine Brace

BOA Classic Wirbelsäulenstütze

Supporto ortopedico per colonna vertebrale **BOA Classic**

Corset orthopédique **BOA Classic**

Faja para columna vertebral **BOA Classic**

Fitting, Use, and Care Instructions

Anleitung zu Anpassung, Gebrauch und Pflege

Istruzioni per l'adattamento, l'uso e la manutenzione

Mode d'emploi, mise en place et consignes d'entretien

Instrucciones de ajuste, uso y cuidado

BOA Chairback Instructions on reverse side

BOA Chairback (mit Lehne) Gebrauchsanleitung auf der Rückseite

Istruzioni per schienale BOA sul retro

Les instructions relatives à la garniture rigide pour le dos du corset BOA figurent au verso.

Instrucciones de BOA con refuerzo posterior al dorso

BREG

BREG, Inc. 2611 Commerce Way | Vista, CA 92081
P: 800.321.0607 | F: 800.FAX.BREG
www.breg.com

AW-1.90110 REV 8 0709



WARNING: CAREFULLY READ USE/CARE INSTRUCTIONS AND WARNINGS PRIOR TO USE.

WARNING: THIS DEVICE WILL NOT PREVENT OR REDUCE ALL INJURIES. PROPER REHABILITATION AND ACTIVITY MODIFICATION ARE ALSO AN ESSENTIAL PART OF A SAFE TREATMENT PROGRAM.

WARNING: IF YOU EXPERIENCE INCREASED PAIN, SWELLING, SENSATION CHANGES, OR ANY ADVERSE REACTIONS WHILE USING THIS PRODUCT, IMMEDIATELY CONSULT YOUR MEDICAL PROFESSIONAL.

WARNING: IF YOU EXPERIENCE ANY SKIN IRRITATION OR ADVERSE SKIN REACTION WHILE USING THIS PRODUCT, IMMEDIATELY CONSULT YOUR HEALTH CARE PROFESSIONAL.

WARNING: IF ANY FRAYING OR DETERIORATION OF THE CORDING IS NOTICED, DISCONTINUE USE.

CAUTION: FEDERAL LAW RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH PRACTITIONER.

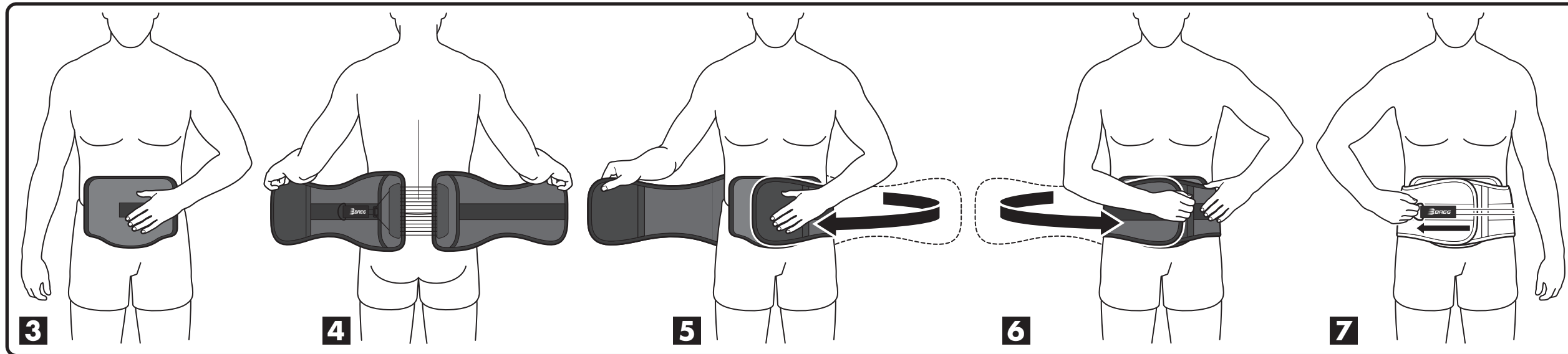
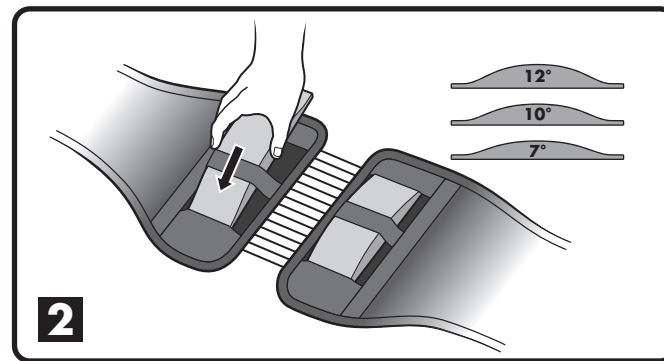
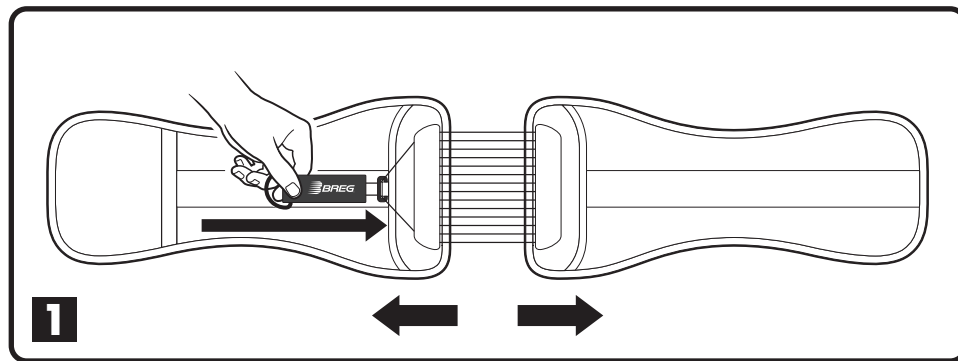
CAUTION: FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

- Position and fasten the pull-handle as close as possible to the compression panels, then fully extend the cording between the 2 halves of the brace.
- IF USING THE LORDOTIC FOAM INSERTS: Slide the appropriate insert (7°, 10°, or 12°) into the elastic pockets located on the inside of the brace halves. Adjust for comfort.
- Position the anterior panel over the center of the patient's abdomen with bottom of the panel just above the pubic bone.
NOTE: The patient will need assistance holding the anterior panel in position in order to complete steps 4 & 5!
- Position the brace behind the patient's back with the interior lining facing the body. For proper fit and compression, the opening in the middle of the brace is centered over the spine. The pull-handle will be on the patient's left side.
- Wrap the left side (with pull-handle) of the brace around the waist and secure it to the anterior panel by attaching the hook strip on the panel to the corresponding loop strip on the inside of the brace.
- Next, wrap the right side around the waist and fasten.
- To apply compression, pull the (pull-handle) away from the body until the desired level of compression is achieved, fasten the pull-handle to the contact strip.

CARE INSTRUCTIONS

Hand wash in cold water using mild soap. Rinse thoroughly, dry with towel then air dry completely. If not rinsed thoroughly, soap residue may cause skin irritation and material breakdown.

Instructions continue on reverse



WARNING: VOR GEBRAUCH BITTE SORGFÄLTIG ALLE ANLEITUNGEN ZUM GEBRAUCH UND ZUR PFLEGE SOWIE DIE WARNUNGEN LESEN.

WARNING: DIESES PRODUKT KANN NICHT ALLE VERLETZUNGEN VERHINDERN ODER LINDERN. ANGEMESSENE REHABILITATION UND MODIFIZIERUNG DER AKTIVITÄTEN SIND EBENSO EIN UNERLÄSSLICHER BESTANDTEIL EINES SICHEREN BEHANDLUNGSPROGRAMMS.

WARNING: WENN BEI DER VERWENDUNG STÄRKERE SCHMERZEN, SCHWELLEN, VERÄNDERTE EMPFINDUNGEN ODER ANDERE NEBENWIRKUNGEN AUFTRETEN, KONSULTIEREN SIE BITTE SOFORT IHREN ARZT.

WARNING: WENN BEI DER VERWENDUNG HAUTREIZUNG ODER HAUTREAKTIONEN IRGENDWELCHER ART AUFTRETEN, KONSULTIEREN SIE BITTE SOFORT IHREN ARZT.

WARNING: GEBRAUCH ABBRECHEN, WENN AN DER SCHNÜRUNG FRANSEN ODER ABNUTZUNGSSCHÄDEN BEMERKBAR WERDEN.

ACHTUNG: NACH US-GESETZ DARF DIESES PRODUKT NUR VON ZUGELASSENEM MEDIZINISCHEM FACHPERSONAL ODER AUF DESSEN ANWEISUNG VERKAUFT WERDEN.

ACHTUNG: NUR FÜR EINEN EINZELNEN PATIENTEN VERWENDEN.

- Den Ziehgriff so nahe wie möglich an den Kompressionsteilen positionieren und befestigen; dann die Schnürung zwischen den beiden Hälften der Rückenstütze gänzlich auseinander ziehen.
- BEI VERWENDUNG DER LORDOSE-SCHAUMEINLAGE: Die passende Einlage (7°, 10° oder 12°) in die an der Innenseite der Stützenhälften befindlichen Elastiktaschen schieben. Bequem anpassen.
- Das Vorderteil über der Mitte des Bauchs des Patienten anlegen, sodass die untere Kante über dem Pubisknochen zu liegen kommt.
HINWEIS: Das Vorderteil sollte von einer Hilfe stellenden Person stabil gehalten werden, damit der Patient Schritte 4 und 5 durchführen kann!
- Die Stütze am Rücken des Patienten anlegen, wobei die Innenseite zum Körper gerichtet ist. Um einen guten Sitz und Kompression zu erzielen, die in der Mitte der Stütze befindliche Öffnung zentral über der Wirbelsäule anlegen. Der Ziehgriff sollte an der linken Seite des Patienten befindlich sein.
- Den linken Teil (Seite mit Ziehgriff) der Stütze um die Taille wickeln und am Vorderteil anbringen, indem der Klettverschluss am Vorderteil an der Innenseite der Stütze befestigt wird.
- Dann den rechten Teil um die Taille wickeln und befestigen.
- Um Kompression anzuwenden, den Ziehgriff vom Körper weg ziehen, bis die gewünschte Kompressionsebene erzielt ist, dann den Ziehgriff am Kontaktstreifen befestigen.

ANWEISUNGEN ZUR PFLEGE

In kaltem Wasser und mit mildem Waschmittel von Hand waschen. Gründlich spülen, mit einem Handtuch abtrocknen und an der Luft vollständig trocknen lassen. Wird nicht ausreichend nachgespült, können Seifenreste Hautreizung und Materialschädigung verursachen.

Weitere Anweisungen auf der Rückseite

AVVERTENZA: PRIMA DELL'USO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI RELATIVE ALL'IMPIEGO E ALLA MANUTENZIONE E LE AVVERTENZE.

AVVERTENZA: QUESTO DISPOSITIVO NON PREVIENE NÉ RIDUCE TUTTE LE LESIONI. PARTE ESSENZIALE DI UN PROGRAMMA TERAPeutICO SICURO SONO ANCHE UNA RIABILITAZIONE ADEGUATA E LA MODIFICA DELLE ATTIVITÀ SVOLTE.

AVVERTENZA: SE DURANTE L'USO SI ACCUSANO AUMENTO DI DOLORE, GONFIORE, CAMBIAMENTO DI SENSAZIONE O QUALUNQUE ALTRA REAZIONE AVVERSA, CONSULTARE IMMEDIATAMENTE IL PROPRIO OPERATORE SANITARIO.

AVVERTENZA: SE DURANTE L'USO SI ACCUSANO QUALSIASI IRRITAZIONE CUTANEA O REAZIONE CUTANEA AVVERSA, CONSULTARE IMMEDIATAMENTE IL PROPRIO OPERATORE SANITARIO.

AVVERTENZA: SE SI NOTA QUALSIASI SFILACCIAMENTO O DETERIORAMENTO DEI CORDONCINI, INTERRUPELRE L'USO.

ATTENZIONE: VENDITA CONSENTITA SOLO AGLI OPERATORI SANITARI ABILITATI O DIETRO AUTORIZZAZIONE DEGLI STESSI (LEGGE FEDERALE STATUNITENSE).

ATTENZIONE: ESCLUSIVAMENTE PER UN SINGOLO PAZIENTE.

- Posizionare e chiudere la maniglietta quanto più vicino possibile ai pannelli di compressione, quindi estendere completamente i cordoncini fra le 2 metà del supporto ortopedico.
- SE SI USANO GLI INSERTI LORDOTICI IN ESPANSO - Far scivolare l'inserto appropriato (7°, 10° o 12°) nelle tasche elastiche situate all'interno delle metà del supporto ortopedico. Regolare il supporto in modo che risulti comodo.
- Posizionare il pannello anteriore sopra il centro dell'addome del paziente, con il fondo del pannello situato subito sopra l'osso pubico.
NOTA - Il paziente avrà bisogno di assistenza nel tenere il pannello anteriore in posizione per poter completare le istruzioni 4 e 5!
- Posizionare il supporto ortopedico dietro la schiena del paziente, con il rivestimento interno rivolto contro il corpo. Per adattare e comprimere in modo appropriato il supporto ortopedico, l'apertura situata nella sua parte mediana deve essere centrata sopra la colonna vertebrale. La maniglietta si troverà sul lato sinistro del paziente.
- Avvolgere il lato sinistro (quello con la maniglietta) del supporto ortopedico attorno alla vita del paziente e fissarlo al pannello anteriore collegando la striscia di materiale di fissaggio a ganci situata sul pannello alla corrispondente striscia di materiale di fissaggio ad anelli situata sull'interno del supporto ortopedico.
- Quindi, avvolgere il lato destro attorno alla vita e chiuderlo.
- Per comprimere, tirare la maniglietta allontanandola dal corpo fino a quando non si raggiunge il livello di compressione desiderato, quindi chiuderla sulla striscia di contatto.

ISTRUZIONI PER LA CURA DEL PRODOTTO

Lavare a mano in acqua fredda con detersivo delicato. Risciacquare accuratamente, asciugare con un asciugamano e terminare di asciugare all'aria. Se il prodotto non viene risciacquato accuratamente, il detersivo residuo potrebbe causare irritazione della pelle e deterioramento del materiale.

Le istruzioni continuano sul retro

AVERTISSEMENT: VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI/LES CONSIGNES D'ENTRETIEN ET LES AVERTISSEMENTS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.

AVERTISSEMENT: CE DISPOSITIF N'EST PAS DESTINE A PREVENIR OU A REDUIRE TOUTES LES LESIONS. UNE REEDUCATION APPROPRIEE ET UN CHANGEMENT D'ACTIVITE SONT EGLEMENT DES ELEMENTS ESSENTIELS A UN PROGRAMME DE TRAITEMENT REUSSI.

AVERTISSEMENT: EN CAS D'AUGMENTATION DE LA DOULEUR, D'ENFLEURE, DE CHANGEMENTS EN MATIERE DE SENSATION OU D'AUTRES REACTIONS INDESIRABLES LORS DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT, CONSULTEZ IMMEDIATEMENT VOTRE PRATICIEN.

AVERTISSEMENT: EN CAS D'IRRITATION DE LA PEAU OU AUTRE EFFET CUTANE INDESIRABLE LORS DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT, CONSULTEZ IMMEDIATEMENT VOTRE PRATICIEN.

AVERTISSEMENT: EN CAS D'EFFLOCHAGE OU DE DETERIORATION DU CORDAGE, N'UTILISEZ PAS LE PRODUIT.

ATTENTION: LA LOI FEDERALE AMERICAINNE N'AUTORISE LA VENTE DE CE DISPOSITIF QUE PAR UN PRATICIEN DIPLOME OU SUR ORDONNANCE.

ATTENTION: USAGE RESERVE A UN SEUL PATIENT.

- Positionnez et fixez la poignée aussi près que possible des panneaux de compression, puis déployez complètement le cordage entre les 2 moitiés du corset.
- SI VOUS UTILISEZ LES ELEMENTS LORDOSIQUES EN MOUSSE : glissez l'élément approprié (7°, 10° ou 12°) dans les poches élastiques situées sur l'intérieur des moitiés du corset. Réglez de façon à assurer le confort.
- Positionnez le panneau antérieur sur le centre de l'abdomen du patient de façon à ce que la base du panneau se trouve juste au-dessus de l'os pubien.
REMARQUE : le patient devra se faire aider pour maintenir le panneau antérieur en place pendant l'exécution des étapes 4 et 5 !
- Placez le corset derrière le dos du patient de sorte que la doublure intérieure soit face au corps. Pour que le corset soit bien ajusté et assure le niveau de compression approprié, l'ouverture qui se trouve au milieu du corset doit être centrée sur la colonne vertébrale. La poignée se trouvera sur le côté gauche du patient.
- Enroulez le côté gauche (sur lequel se trouve la poignée) du corset autour de la taille et fixez-le au panneau antérieur grâce au système de fermeture auto-agrippante en attachant la bande « crochet » située sur le panneau à la bande « boucle » correspondante qui se trouve sur l'intérieur du corset.
- Ensuite, enroulez le côté droit autour de la taille et fixez le corset.
- Pour appliquer la compression, tirez la poignée dans la direction opposée au corps jusqu'à ce que le niveau de compression souhaité soit obtenu, puis fixez la poignée à la bande de contact.

CONSIGNES D'ENTRETIEN

Laver à la main dans de l'eau froide avec du savon doux. Rincer abondamment, sécher avec une serviette, puis laisser sécher à l'air complètement. Si le corset n'est pas rincé suffisamment, des résidus de savon pourraient irriter la peau et endommager le matériau.

Suite des instructions au verso

ADVERTENCIA: LEA DETENIDAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO/CUIDADO Y LAS ADVERTENCIAS ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

ADVERTENCIA: ESTE APARATO NO PREVIENE NI REDUCE TODAS LAS LESIONES. LA ADECUADA REHABILITACIÓN Y MODIFICACIÓN DE LA ACTIVIDAD SON TAMBIÉN PARTE ESENCIAL DE UN PROGRAMA SEGURO DE TRATAMIENTO.

ADVERTENCIA: SI EXPERIMENTA AUMENTO DEL DOLOR, HINCHAZÓN, CAMBIOS EN LA SENSACIÓN O CUALQUIER REACCIÓN ADVERSA AL USAR ESTE PRODUCTO, CONSULTE INMEDIATAMENTE A SU PROFESIONAL MÉDICO.

ADVERTENCIA: SI EXPERIMENTA ALGUNA IRRITACIÓN O REACCIÓN ADVERSA DE LA PIEL AL USAR ESTE PRODUCTO, CONSULTE A SU PROFESIONAL MÉDICO INMEDIATAMENTE.

ADVERTENCIA: SI SE OBSERVAN SIGNOS DE DESGASTE O DETERIORO DE LOS CORDONES, DEJE DE USAR ESTE PRODUCTO.

PRECAUCIÓN: LA LEY FEDERAL RESTRINGE LA VENTA DE ESTE APARATO A LOS CASOS DE VENTA POR O BAJO LA ORDEN DE UN PROFESIONAL MÉDICO LICENCIADO.

PRECAUCIÓN: PARA USO ÚNICO EN UN PACIENTE SOLAMENTE.

- Coloque y cierre el tirador tan cerca como sea posible de los paneles de compresión y luego extienda totalmente los cordones entre las 2 mitades de la faja.
- SI ESTÁ USANDO LOS INSERTOS DE ESPUMA LORDÓTICOS: Deslice el inserto adecuado (7°, 10° o 12°) en los bolsillos elásticos que se encuentran en el interior de las mitades de la faja. Ajuste de manera que el paciente se sienta cómodo.
- Coloque el panel anterior sobre el centro del abdomen del paciente con la parte inferior del panel justo encima del hueso púbico.
NOTA: El paciente necesitará ayuda para sujetar el panel anterior en posición con el fin de completar los pasos 4 y 5.
- Coloque la faja detrás de la espalda del paciente con el forro interior hacia el cuerpo. Para lograr un buen ajuste y una buena fuerza de compresión, la abertura en el centro de la faja tiene que quedar centrada sobre la columna. El tirador quedará en el costado izquierdo del paciente.
- Pase el lado izquierdo (con el tirador) de la faja alrededor de la cintura y sujételo al panel anterior, sujetando la tira de gancho del panel a la tira de lazo correspondiente en el interior de la faja.
- A continuación, pase el lado derecho alrededor de la cintura y abroche la faja.
- Para aplicar compresión, tire del tirador hacia fuera del cuerpo hasta que se logre el nivel deseado de compresión y, luego, sujete el tirador a la tira de contacto.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO

Lávalo a mano en agua fría con un detergente suave. Enjuáguelo bien, séquelo con una toalla y luego al aire completamente. Si no se enjuaga bien, los restos de jabón pueden causar irritación en la piel y la descomposición del material.

Las instrucciones continúan al dorso

BOA with Chairback

BOA mit Chairback-Lehne

BOA con schienale

BOA avec garniture rigide pour le dos

BOA con refuerzo posterior

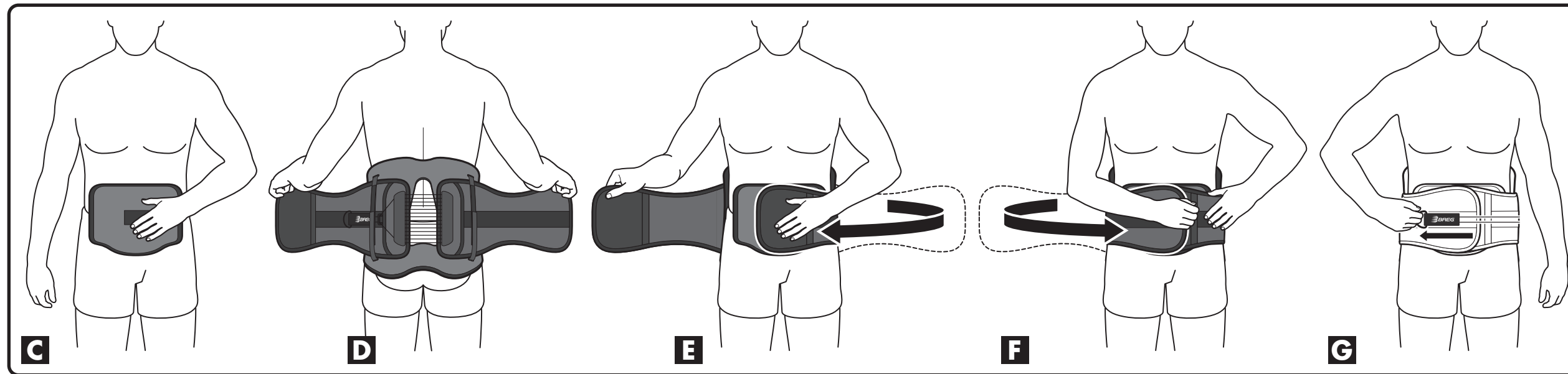
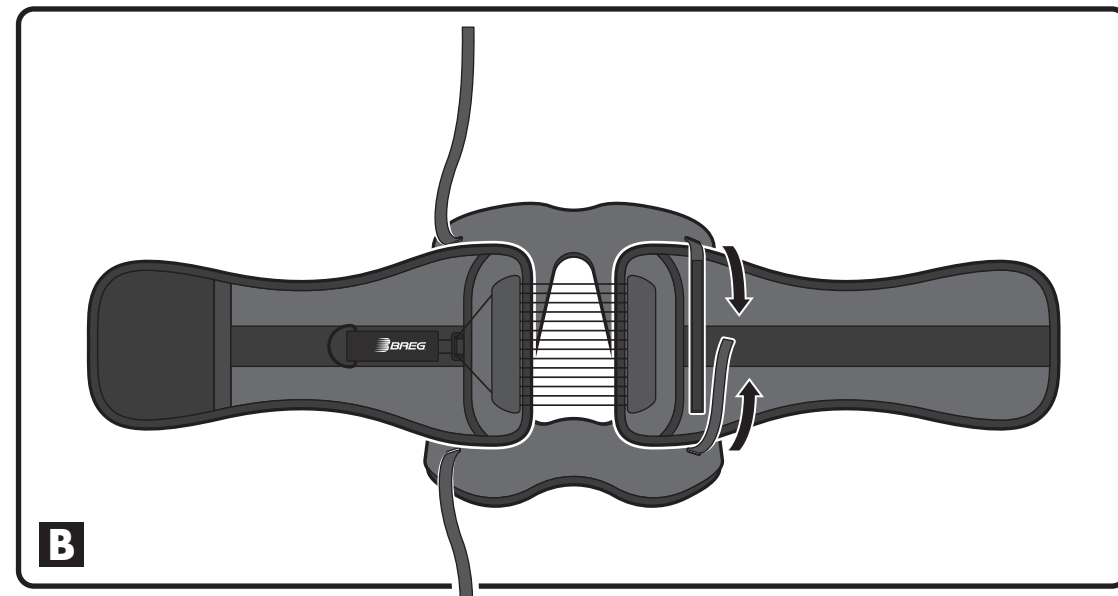
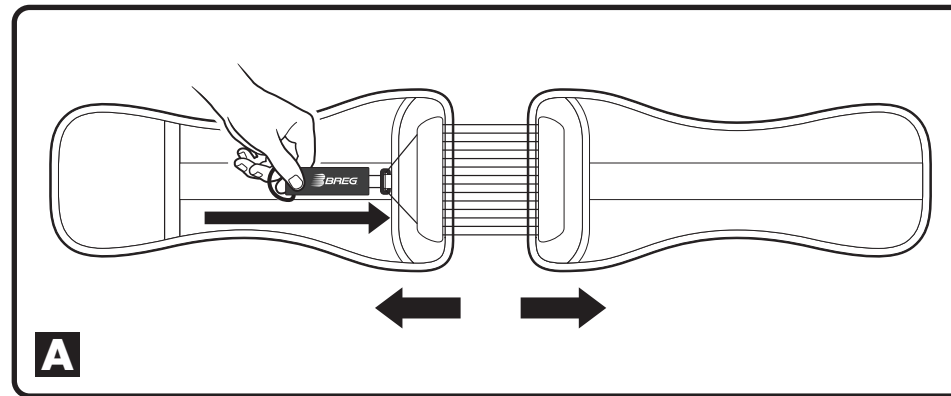
Fitting, Use, and Care Instructions

Anleitung zu Anpassung, Gebrauch und Pflege

Istruzioni per l'adattamento, l'uso e la manutenzione

Mode d'emploi, mise en place et consignes d'entretien

Instrucciones de ajuste, uso y cuidado



A. Position and fasten the pull-handle as close as possible to the compression panels, then fully extend the cording between the 2 halves of the brace.

B. Place the chairback on a flat surface with the foam interior facing down. Open the straps on each side of the chairback, place the brace over the chairback so that the middle of the brace is centered, re-fasten the straps to secure the brace to the frame.

C. Position the anterior panel over the center of the patient's abdomen with bottom of the panel just above the pubic bone.
NOTE: The patient will need assistance holding the anterior panel in position in order to complete steps D & E !

D. Position the brace, with chairback attached, behind the patient's back. For proper fit and compression, the opening in the middle of the brace is centered over the spine. The pull-handle will be on the patient's left side.

E. Wrap the left side (with pull-handle) of the brace around the waist and secure it to the anterior panel by attaching the hook strip on the panel to the corresponding loop strip on the inside of the brace.

F. Next, wrap the right side around the waist and fasten.

G. To apply compression, pull the (pull-handle) away from the body until the desired level of compression is achieved, fasten the pull-handle to the contact strip.

A. Den Ziehgriff so nahe wie möglich an den Kompressionsteilen positionieren und befestigen; dann die Schnürung zwischen den beiden Hälften der Rückenstütze gänzlich auseinander ziehen.

B. Die Chairback-Lehne auf eine flache Oberfläche legen; Schaumstoffeinlage weist nach unten. Die Gurte an beiden Seiten der Lehne öffnen, Rückenstütze so über die Lehne platzieren, dass die Mitte der Stütze zentral befindlich ist, Gurte wieder befestigen, damit die Stütze am Rahmen gesichert ist.

C. Das Vorderteil über der Mitte des Bauchs des Patienten anlegen, sodass die untere Kante über dem Pubisknochen zu liegen kommt.
HINWEIS: Das Vorderteil sollte von einer Hilfe stehenden Person stabil gehalten werden, damit der Patient Schritte D und E durchführen kann!

D. Stütze mit angebrachter Lehne am Rücken des Patienten positionieren. Um einen guten Sitz und Kompression zu erzielen, die in der Mitte der Stütze befindliche Öffnung zentral über der Wirbelsäule anlegen. Der Ziehgriff sollte an der linken Seite des Patienten befindlich sein.

E. Den linken Teil (Seite mit Ziehgriff) der Stütze um die Taille wickeln und am Vorderteil anbringen, indem der Klettverschluss am Vorderteil an der Innenseite der Stütze befestigt wird.

F. Dann den rechten Teil um die Taille wickeln und befestigen.

G. Um Kompression anzuwenden, den Ziehgriff vom Körper weg ziehen, bis die gewünschte Kompressionsebene erzielt ist, dann den Ziehgriff am Kontaktstreifen befestigen.

ANWEISUNGEN ZUR PFLEGE

In kaltem Wasser und mit mildem Waschmittel von Hand waschen. Gründlich spülen, mit einem Handtuch abtrocknen und an der Luft vollständig trocknen lassen. Wird nicht ausreichend nachgespült, können Seifenreste Hautreizung und Materialschädigung verursachen.

A. Posizionare e chiudere la maniglietta quanto più vicino possibile ai pannelli di compressione, quindi estendere completamente i cordoncini fra le 2 metà del supporto ortopedico.

B. Posizionare lo schienale su una superficie piatta, con la parte interna in materiale espanso rivolta verso il basso. Aprire i cinturini su ciascun lato dello schienale, posizionare il supporto ortopedico sopra lo schienale in modo che la parte mediana del supporto sia centrata e richiudere i cinturini per fissare il supporto al telaio.

C. Posizionare il pannello anteriore sopra il centro dell'addome del paziente, con il fondo del pannello situato subito sopra l'osso pubico.
NOTA - Il paziente avrà bisogno di assistenza nel tenere il pannello anteriore in posizione per poter completare le istruzioni D ed E!

D. Posizionare il supporto ortopedico, con lo schienale fissato, dietro la schiena del paziente. Per adattare e comprimere in modo appropriato il supporto ortopedico, l'apertura situata nella sua parte mediana deve essere centrata sopra la colonna vertebrale. La maniglietta si troverà sul lato sinistro del paziente.

E. Avvolgere il lato sinistro (quello con la maniglietta) del supporto ortopedico attorno alla vita del paziente e fissarlo al pannello anteriore collegando la striscia di materiale di fissaggio a ganci situata sul pannello alla corrispondente striscia di materiale di fissaggio ad anelli situata sull'interno del supporto ortopedico.

F. Quindi, avvolgere il lato destro attorno alla vita e chiuderlo.

G. Per comprimere, tirare la maniglietta allontanandola dal corpo fino a quando non si raggiunge il livello di compressione desiderato, quindi chiuderla sulla striscia di contatto.

ISTRUZIONI PER LA CURA

Lavare a mano in acqua fredda con detersivo delicato. Risciacquare accuratamente, asciugare con un asciugamano e terminare di asciugare all'aria. Se il prodotto non viene risciacquato accuratamente, il detersivo residuo potrebbe causare l'irritazione della pelle e il deterioramento del materiale.

A. Positionnez et fixez la poignée aussi près que possible des panneaux de compression, puis déployez complètement le cordage entre les 2 moitiés du corset.

B. Placez la garniture rigide pour le dos sur une surface plate avec l'intérieur en mousse en dessous. Ouvrez les sangles de chaque côté de la garniture rigide pour le dos, placez le corset sur la garniture rigide de sorte que le milieu du corset soit centré et rattachiez les sangles pour fixer le corset à l'armature.

C. Positionnez le panneau antérieur sur le centre de l'abdomen du patient de façon à ce que la base du panneau se trouve juste au-dessus de l'os pubien.
REMARQUE : le patient devra se faire aider pour maintenir le panneau antérieur en place pendant l'exécution des étapes D et E !

D. Positionnez le corset, avec la garniture rigide pour le dos attachée, derrière le dos du patient. Pour que le corset soit bien ajusté et assure le niveau de compression approprié, l'ouverture qui se trouve au milieu du corset doit être centrée sur la colonne vertébrale. La poignée se trouvera sur le côté gauche du patient.

E. Enroulez le côté gauche (sur lequel se trouve la poignée) du corset autour de la taille et fixez-le au panneau antérieur grâce au système de fermeture auto-agrippante en attachant la bande « crochet » située sur le panneau à la bande « boucle » correspondante qui se trouve sur l'intérieur du corset.

F. Ensuite, enroulez le côté droit autour de la taille et fixez le corset.

G. Pour appliquer la compression, tirez la poignée dans la direction opposée au corps jusqu'à ce que le niveau de compression souhaité soit obtenu, puis fixez la poignée à la bande de contact.

CONSIGNES D'ENTRETIEN

Laver à la main dans de l'eau froide avec du savon doux. Rincer abondamment, sécher avec une serviette, puis laisser sécher à l'air complètement. Si le corset n'est pas rincé suffisamment, des résidus de savon pourraient irriter la peau et endommager le matériau.

A. Coloque y cierre el tirador tan cerca como sea posible de los paneles de compresión y luego extienda totalmente los cordones entre las 2 mitades de la faja.

B. Coloque el refuerzo posterior sobre una superficie plana con el interior de espuma hacia abajo. Abra las tiras de cada lado del refuerzo posterior y ponga la faja sobre él de manera que el centro de la faja quede centrado, vuelva a sujetar las tiras para asegurar la faja a la estructura.

C. Coloque el panel anterior sobre el centro del abdomen del paciente con la parte inferior del panel justo encima del hueso púbico.
NOTA: El paciente necesitará ayuda para sujetar el panel anterior en posición con el fin de completar los pasos D y E.

D. Coloque la faja, con el refuerzo posterior acoplado, detrás de la espalda del paciente. Para lograr un buen ajuste y una buena fuerza de compresión, la abertura en el centro de la faja tiene que quedar centrada sobre la columna. El tirador quedará en el costado izquierdo del paciente.

E. Pase el lado izquierdo (con el tirador) de la faja alrededor de la cintura y sujételo al panel anterior, sujetando la tira de gancho del panel a la tira de lazo correspondiente en el interior de la faja.

F. A continuación, pase el lado derecho alrededor de la cintura y abra la faja.

G. Para aplicar compresión, tire del tirador hacia fuera del cuerpo hasta que se logre el nivel deseado de compresión y, luego, sujete el tirador a la tira de contacto.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO

Lávalo a mano en agua fría con un detergente suave. Enjuáguelo bien, séquelo con una toalla y luego al aire completamente. Si no se enjuaga bien, los restos de jabón pueden causar irritación en la piel y la descomposición del material.